



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

TRADIȚIE ȘI EXCELENȚĂ



FACULTATEA DE LITERE

Str. Horea nr. 31

400202, Cluj-Napoca

Tel: 0264 532238

Fax: 0264 432303

E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

DEPARTAMENTUL DE LITERATURĂ ROMÂNĂ, LITERATURĂ COMPARATĂ ȘI TEORIA
LITERATURII
CATEDRA DE LITERATURĂ COMPARATĂ

Prof. dr. habil. **Mihaela POP (Ursa)**

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA
examenului de admitere la doctorat din
2026

Tematică:

1. *Traducere și negociere culturală:*

Teorii ale traducerii. Național, postcolonial, multicultural. Studiile culturale și recontextualizarea translaționalului. Destructurarea literaturilor naționale: transnațional și translațional. Aplicații: literaturi naționale în negociere culturală. *World literature. Translation studies*. Teorii ale polisistemelor. Cosmopolitism și construcție națională.

2. *Genuri și subgenuri:*

Stabilizarea sistemelor genologice. Configurații de genuri și subgenuri românești particulare: literatura sentimentală, *horror, cosy crime*, literatura pentru copii. Capital cultural și capital canonic. Construirea istorică a unor tropi specifici: inventarea emoției, inventarea copilului ca proiect pedagogic. Empatie și acțiune socială. Diferențe centru-periferie în construcția genurilor și subgenurilor.

3. *Transmedialitate și new humanities:*

Reciclarea sistemului literaturocentric în epoca postliterară. Reconfigurarea disciplinarității: scriere colaborativă, practici de creație cu *AI, medical humanities, neuro-humanities, children humanities*. Decorporalizare și protezare tehnologică. Trans- și inter-medii semiotice, transferuri culturale și de narativitate.

Bibliografie obligatorie pentru prima probă:

CORNIS-POPE, Marcel, și John NEUBAUER, eds. *History of the Literary Cultures of East-Central Europe: Types and Stereotypes*, 2004.

COTTER, Sean. *Literary Translation and the Idea of a Minor Romania*, 2014.

- DAMROSCH, David. *Comparing the Literatures. Literary Studies in A Global Age*, 2020
- FELSKI, Rita. *Uses of Literature*, 2008.
- LANDOW, George P. *HyperText: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*, 1991.
- MARTIN, Mircea, Christian MORARU și Andrei TERIAN, ed. *Romanian Literature as World Literature*, 2018.
- O'SULLIVAN, Emer. *Comparative Children's Literature*, 2005.
- RYAN, Marie-Laure. *Narrative as virtual reality. Immersion and Interactivity in Literature and Electronic Media*, 2001.
- URSA, Mihaela. *Eroticon. Tratat despre ficțiunea amoroasă*, 2012. Free access BCU Cluj.
- URSA, Mihaela. *Indisciplina ficțiunii. Viața de după carte a literaturii*, 2022.
- URSA, Mihaela. *Scritopia*, ed. a 2-a, 2010. Free access BCU Cluj.

Candidații au responsabilitatea și obligația de a cunoaște regulamentul, de a respecta toate prevederile care au legătură cu doctoratul, consultabile aici: <https://doctorat.ubbcluj.ro/ro/scolile-doctorale/>

Examenul constă în două probe, fiecare având o pondere de 50% din nota finală:

1. pe baza tematicii și bibliografiei de mai sus, **candidații vor susține o probă scrisă, de două ore (10:00 - 12:00)**, pe un subiect formulat de comisie și anunțat pe loc. Pentru titlurile care nu sunt disponibile la bibliotecile universitare, candidații se vor adresa pe e-mail coordonatorului.
2. în cadrul probei orale, fiecare candidat va prezenta un **proiect de cercetare individual, de 3-5 pagini** (redactate TNR, 12 pct, spațiat la 1.5 rânduri), inclusiv bibliografie (10-30 referințe secundare) și, la cerere, va răspunde la întrebări cu privire la **CV-ul însoțitor și la lista sa de publicații** (criteriu de departajare). *Specificații*: proiectul trebuie să aibă legătură cu una dintre direcțiile de cercetare din **Tematică**, să aibă deschidere comparatistă, să fie bine ancorat teoretic și metodologic. Se va acorda atenție deosebită poziționării corecte în cercetarea actuală dedicată temei propuse și enunțării cât mai precise a elementului de originalitate din ipoteza proiectului. Cu cel puțin 3 zile înainte de examen, proiectul, CV-ul și lista de publicații vor fi trimise în format electronic, pe e-mail, conducătorului științific.

Date de contact:

Facultatea de Litere, et. II, cab. 211

Pentru orice alte lămuriri:

e-mail: mihaelaursa@gmail.com sau mihaela.ursa@ubbcluj.ro